

FIFTH SESSION,
FIFTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

CINQUIÈME SESSION,
QUINZIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 5

PROJET DE LOI N^o 5

AN ACT TO AMEND THE
TERRITORIAL PARKS ACT

LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX

Summary

This Bill amends the *Territorial Parks Act* to provide that it is an offence to contravene an order of a park officer.

Résumé

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les parcs territoriaux* afin de prévoir que le fait de contrevenir à une ordonnance d'un agent des parcs constitue une infraction.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction
May 30, 2006	June 1, 2006	June 2, 2006	June 2, 2006	Calvin P. Pokiak	June 5, 2006	June 6, 2006	June 8, 2006

Anthony Whitford
Commissioner of the Northwest Territories
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

BILL 5

AN ACT TO AMEND THE
TERRITORIAL PARKS ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. The *Territorial Parks Act* is amended by this Act.

2. That portion of section 14 preceding paragraph (a) is amended by striking out "this Act, the regulations or a park use permit" and by substituting "this Act, the regulations, a park use permit or an order of a park officer".

PROJET DE LOI N° 5

LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1. La présente loi modifie la *Loi sur les parcs territoriaux*.

2. Le passage introductif de l'article 14 est modifié par suppression de «la présente loi, aux règlements ou à un permis d'utilisation» et par substitution de «la présente loi, aux règlements, à un permis d'utilisation ou à une ordonnance d'un agent des parcs».